



## The Gospel & Homily ✝ el Evangelio y la Homilía

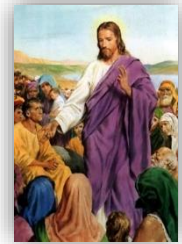
29 December 2019

First Sunday after Christmas - Primer Domingo después de Navidad

---

### Gospel John 1:1-18

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came into being through him, and without him not one thing came into being. What has come into being in him was life, and the life was the light of all people. The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came as a witness to testify to the light, so that all might believe through him. He himself was not the light, but he came to testify to the light. The true light, which enlightens everyone, was coming into the world. He was in the world, and the world came into being through him; yet the world did not know him. He came to what was his own, and his own people did not accept him. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God, who were born, not of blood or of the will of the flesh or of the will of man, but of God. And the Word became flesh and lived among us, and we have seen his glory, the glory as of a father's only son, full of grace and truth. (John testified to him and cried out, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks ahead of me because he was before me.'") From his fullness we have all received, grace upon grace. The law indeed was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. No one has ever seen God. It is God the only Son, who is close to the Father's heart, who has made him known.



### Homily

Today is a special Gospel from the Book of John. Most of our Gospels are parables of Christ, that teach us or remind us to be Christian-like in all we do. This one, however is not a parable -- it is a testimony. A testimony is a summary using profound words and style, and it usually becomes an historical event.

For example, "Congress passes new law." Just a statement... It demonstrates that our government can get things done as our Constitution has provided for.

From the Gospel, a statement... listen to this --

... All things... came to be through him,

and without him nothing came to be...

the light shines in the darkness... to those who did accept him he gave power to become children of God.

This is some powerful stuff ! These lights and powers and gifts may seem complicated but are really very simple. Here is the testimony.

There was nothing before God made it so... there will be nothing unless God makes it so.

We celebrate the birth of Jesus... the savior was the light to follow in the darkness.



Jesus the savior was, and gives us, the power of forgiveness.

A gift of eternity in Heaven is ours from God.

A gift of faith that the Holy Spirit is in all of us together.

A gift of grace.

Think of grace as a special clothing you wear... or perhaps a special hat that no one can see but you. It shows that you follow the commands of the Lord, that you love your fellow humans, all of them... that you forgive those who trespass against you... and so many other things we learn in life and talk about here.

All those things can be summed up as “walking with Jesus.” All those things are a testimony by you that you understand your commitment to God and are humble and obedient in life.

In the church year we read the Gospels, we hear our clergy interpret and teach from the Gospels each week. The weekly lessons are read, the colors change and different decorations are placed in the church. Remember that all of that is an attempt to reach out to you to get into your religious closet... to help you find your grace and wear it well.

Faith makes forgiveness possible. If you walk with Jesus you can forgive the worst sins of the worst people you know.

Others will forgive the things you’ve done. Are you wonderful and divine?

Feel some remorse for the sins you have committed. To those you have wronged, say you are sorry and ask forgiveness.

If someone stands before you to say they are sorry... then DO forgive them. You will both feel better for it and you will have done God’s will.

Wear your grace well. God bless you all.



## Evangelio Juan 1:1–18

En el principio ya existía la Palabra; y aquel que es la Palabra estaba con Dios y era Dios. Él estaba en el principio con Dios. Por medio de él, Dios hizo todas las cosas; nada de lo que existe fue hecho sin él. En él estaba la vida, y la vida era la luz de la humanidad. Esta luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no han podido apagarla. Hubo un hombre llamado Juan, a quien Dios envió como testigo, para que diera testimonio de la luz y para que todos creyeran por lo que él decía. Juan no era la luz, sino uno enviado a dar testimonio de la luz. La luz verdadera que alumbra a toda la humanidad venía a este mundo. Aquel que es la Palabra estaba en el mundo; y, aunque Dios hizo el mundo por medio de él, los que son del mundo no lo reconocieron. Vino a su propio mundo, pero los suyos no lo recibieron. Pero a quienes lo recibieron y creyeron en él, les concedió el privilegio de llegar a ser hijos de Dios. Y son hijos de Dios, no por la naturaleza ni los deseos humanos, sino porque Dios los ha engendrado. Aquel que es la Palabra se hizo hombre y vivió entre nosotros. Y hemos visto su gloria, la gloria que recibió del Padre, por ser su Hijo único, abundante en amor y verdad. Juan dio testimonio de él, diciendo: «Éste es aquel a quien yo me refería cuando dije que el que viene después de mí es más importante que yo, porque existía antes que yo.» De su abundancia todos hemos recibido un don en vez de otro; porque la ley fue dada por medio de Moisés, pero el amor y la verdad se han hecho realidad por medio de Jesucristo. Nadie ha visto jamás a Dios; el Hijo único, que es Dios y que vive en íntima comunión con el Padre, es quien nos lo ha dado a conocer.



## Homilía

Hoy es un Evangelio especial del Libro de Juan. La mayoría de nuestros Evangelios son parábolas de Cristo, que nos enseñan o nos recuerdan ser cristianos en todo lo que hacemos. Esta, sin embargo, no es una parábola, es un testimonio. Un testimonio es un resumen que usa palabras y estilo profundos, y generalmente se convierte en un evento histórico.

Por ejemplo, "el Congreso aprueba una nueva ley". Solo una declaración ... Demuestra que nuestro gobierno puede hacer las cosas como lo estipula nuestra Constitución.

Del Evangelio, una declaración ... escucha esto:

... Todas las cosas ... llegaron a ser a través de él,  
y sin él nada llegó a ser ...

la luz brilla en la oscuridad ... a quienes lo aceptaron les dio poder para convertirse en hijos de Dios.

¡Esto es algo poderoso! Estas luces, poderes y regalos pueden parecer complicados, pero en realidad son muy simples. Aquí está el testimonio.

No había nada antes de que Dios lo hiciera así ... no habrá nada a menos que Dios lo haga así.

Celebramos el nacimiento de Jesús ... el salvador fue la luz a seguir en la oscuridad.

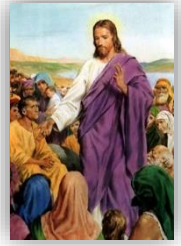
Jesús el salvador fue, y nos da, el poder del perdón.

Un regalo de la eternidad en el cielo es nuestro de Dios.

Un don de fe de que el Espíritu Santo está en todos nosotros juntos.

Un regalo de gracia.

Piense en la gracia como una ropa especial que usa ... o tal vez un sombrero especial que nadie puede ver excepto usted. Muestra que sigues los mandamientos del Señor, que amas a tus semejantes, a todos ... que perdonas a los que te ofenden ... y tantas otras cosas que aprendemos en la vida y de las que hablamos aquí.



Todas esas cosas pueden resumirse como “caminar con Jesús”. Todas esas cosas son un testimonio de usted de que comprende su compromiso con Dios y que es humilde y obediente en la vida.

En el año de la iglesia leemos los Evangelios, escuchamos a nuestro clero interpretar y enseñar los Evangelios cada semana. Se leen las lecciones semanales, los colores cambian y se colocan diferentes decoraciones en la iglesia. Recuerda que todo eso es un intento de contactarte para entrar en tu armario religioso ... para ayudarte a encontrar tu gracia y llevarla bien.

La fe hace posible el perdón. Si caminas con Jesús puedes perdonar los peores pecados de las peores personas que conoces.

Otros te perdonarán las cosas que has hecho. ¿Eres maravilloso y divino?

Siente remordimiento por los pecados que has cometido. A aquellos a quienes les ha hecho daño, pídeles perdón y pídeles perdón.

Si alguien se para frente a ti para decir que lo siente ... entonces, perdónalos. Ambos se sentirán mejor por ello y habrán hecho la voluntad de Dios.

Lleva bien tu gracia. Dios los bendiga a todos.

